

# NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

CHLADÍCÍ VANY  
VENTILOVANÉ



# **Návod k použití a údržbě**

**Dle evropských směrnic**

**CE**

Výrobce nepřebírá žádnou zodpovědnost za případné úpravy nebo technické změny obsahu či údajů obsažených v tomto návodu k použití. Tento návod k použití platí pro všechna chladicí zařízení dodávané firmou Gastro Production s.r.o.

# Obsah

1. Úvod .....	1
1.1 Orientace v návodu k použití .....	1
1.2 Vysvětlení značek použitých v návodu .....	2
2. Společná ustanovení .....	3
2.1 Transport a vybalení .....	3
2.1.1 Transport .....	3
2.1.2 Vybalení .....	3
2.1.3 Rozebrání a likvidace .....	3
2.2 Zkušební protokoly, záruční podmínky .....	4
2.2.1 Zkoušení .....	4
2.2.2 Záruka .....	4
2.3 Bezpečnost .....	5
2.3.1 Bezpečnost – elektrický proud .....	5
2.3.2 Bezpečnost – mechanika .....	6
2.3.3 Bezpečnost – unikající látky .....	6
2.3.4 Bezpečnost – tepelné účinky .....	7
2.3.5 Bezpečnost – Chladivo R290 a R600 .....	7
2.3.6 Správné používání zařízení .....	7
CHLADÍČÍ VANY VENTILOVANÉ .....	9
3. Technické vlastnosti .....	9
3.1.1 Technické vlastnosti chladících van .....	9
3.2 Rozměry a technické údaje .....	10
3.3 Typové štítky .....	10
4. Instalace a provoz zařízení .....	11
4.1 Ustavení zařízení .....	11
4.2 Připojení k elektrické soustavě .....	12

4.3 Zapnutí zařízení .....	12
4.4 Naplnění zařízení zbožím .....	12
4.5 Provoz zařízení .....	12
5. Elektronická řídicí jednotka .....	13
5.1 Popis a rozměry .....	13
5.2 Obslužný režim – DIXELL/COPELAND .....	14
5.3 Programovací režim .....	18
6. Údržba .....	18
6.1 Všeobecná bezpečnostní opatření .....	18
6.2 Pravidelná údržba .....	19
6.2.1 Kontrola .....	19
6.2.2 Údržba .....	23
7. Práce na zařízení zakázané .....	23
8. Tabulka možných poruch a jejich odstranění.....	24
9. Dotazy .....	24
Příloha č. 1 .....	25
Řídicí jednotka – Elektrické schéma .....	25
Příloha 2 .....	26
Chladicí přefukované vany – Elektrické schéma.....	26
Příloha 3 .....	27
Chladicí přefukovaná vana šikmá – Technický výkres.....	27
Příloha 4 .....	28
Snack-Genie – Technický výkres .....	28
Příloha 5 .....	29
Gastrosnack – Technický výkres .....	29

# 1. Úvod

## 1.1 Orientace v návodu k použití

- Tato příručka byla koncipována tak, aby v ní uživatelé mohli jednoduše a rychle nalézt informace nutné ke zvládnutí obsluhy a údržby chladicího zařízení.
- Uživatel si musí příručku přečíst celou a to s dávkou nejvyšší pozornosti a ujistit se, že všem informacím v ní obsažených perfektně porozuměl.
- Příručka kromě toho poté slouží k následnému vyhledávání, pokud je prováděn nějaký úkon. Z tohoto důvodu musí být příručka stále dostupná pro osobu, která vitrínu obsluhuje.
- Vyhledávání v této příručce je usnadněno základním obsahem, který umožňuje okamžité vyhledání příslušného místa a zároveň obsahem na začátku každé kapitoly.
- Kromě toho byly vedle některých odstavců vloženy značky pro varování jako označení důležitých informací, které jsou v daném odstavci obsaženy. **Tyto odstavce by měly být čteny obzvláště pozorně.**

## 1.2 Vysvětlení značek použitých v návodu



**Pozor nebezpečí úrazu elektrickým proudem** – označuje části, kde hrozí úraz elektrickým proudem. Nutno číst zvláště pečlivě.



**Pozor rotující části** – označuje části, kde je nebezpečí od rotujících částí.



**Pozor možnost zranění** – označuje část, kde může dojít k poranění při sahání na zařízení v provozu. Nutno číst zvláště pečlivě.



**Pozor důležité** – označuje část, kde může vzniknout nebezpečí nebo je část obzvlášť důležitá. Nutno číst zvláště pečlivě.



**Zákaz mytí tlakovou vodou** – takto označená část je zakázána mýt tlakovou vodou pro možnost poškození zařízení.



**Zakázané práce** – označuje část, kde může dojít k poškození zařízení prováděním prací na zařízení zakázaných.

## **2. Společná ustanovení**

### **2.1 Transport a vybalení**

#### **2.1.1 Transport**

Odběratel je povinen zkontrolovat úplnost a neporušenost obalu, ve kterém je zařízení transportováno. Vzniklé škody způsobené dopravou řešit s příslušným dopravcem. Zařízení je nutné po doručení, pokud možno, dopravit na místo určené pro provoz zařízení v původním obalu.

#### **2.1.2 Vybalení**

Po dopravení zařízení na místo určené pro provoz zařízení, odstraníme všechny obaly.



**Dále odstraníme ze zařízení všechny ochranné fólie z vnější i vnitřní strany. Spotřebitel je povinen zlikvidovat všechny obaly dle platných předpisů v dané zemi!**

#### **2.1.3 Rozebrání a likvidace**

Po skončení životnosti zařízení je nutno jej zlikvidovat dle platných norem v dané zemi.

Zařízení obsahuje tyto materiály:

- Nerezová ocel
- Barevné kovy-hliník, měď
- Sklo
- PVC
- Metakrylát (PMMA)
- Polystyrol (PS)
- ABS
- Moplen
- Nylon
- Polyethylen
- Mazný olej
- Chladicí plyn
- Polyuretan
- Elektromotory
- Napájecí kabel, elektroinstalační materiál

## 2.2 Zkušební protokoly, záruční podmínky

### 2.2.1 Zkoušení

Každé zařízení je ve výrobním závodě zkoušené podle platných zákonů, technických norem a nařízení vlády. Ke každému zařízení je vyhotoven zkušební protokol o provedených zkouškách, který je uložen ve výrobním závodě. Zařízení je odesláno zákazníkovi zcela připravené k použití. Výjimku tvoří zařízení umístěné ve složitějších výdejních linkách a montované na místě u zákazníka.

### 2.2.2 Záruka



Děkujeme, že používáte naše produkty. Naše společnost se bude řídit příslušnými ustanoveními našich „Obchodních podmínek“ a poskytne vám odpovídající služby po předložení faktury. **Poskytujeme 12měsíční záruku od data zakoupení (datum vystavení faktury).**

**Během záruční doby je naše společnost zodpovědná za bezplatné náhradní díly a související služby, pokud dojde k poruše zařízení nebo problému s kvalitou při správném provozu!**



**Bezplatné služby se nevztahují na následující škody:**

- Nepředložení faktury nebo pozměnění údajů na faktuře.
- Poškození způsobená během přepravy (je nutné zkontrolovat stav zboží při převzetí od dopravce), instalace nebo nesprávné připojení a manipulace.
- Poškození komponentů způsobené nedodržením požadovaného napájení a napětí podle specifikací v technických údajích.
- Poškození způsobená rozebráním výrobků, úpravou nebo změnou mechanických a elektrických konstrukcí bez povolení.
- Poškození způsobená nesprávným používáním, čištěním nebo údržbou.



- Škody nezaviněné člověkem, jako jsou škody způsobené abnormálním napětím, požárem, zřícením budovy, bleskem, záplavami a jinými přírodními katastrofami, stejně jako škody způsobené hlodavci a jinými škůdci.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu během používání.
- Opotřebitelné a spotřební součásti.



**Pokud nebudou splněny následující podmínky, reklamace nebude zohledněna:**

**Jak správně postupovat při reklamaci pro její nejrychlejší vyřízení:**

- **Identifikace produktu** – předložením objednávky, faktury nebo kontrolního štítku.
- **Popis závady** – popište co nejpodrobněji, proč produkt reklamujete.
- **Přiložte fotografie nebo video** (používané k posouzení vyřízení reklamace a případně k návrhu opravy a zajištění náhradních dílů potřebných k opravě).
- **Požadavek zákazníka na vyřízení reklamace** – oprava (servis) / vrácení atd.
- **Kontaktní osoba a adresa**, kde se produkt nachází.

## 2.3 Bezpečnost

### 2.3.1 Bezpečnost – elektrický proud

Zařízení je z výrobního závodu opatřeno připojovacím kabelem pro vedení el. proudu ukončenou neoddělitelnou vidlicí. Vidlici lze zasunout do zásuvky s napětovou soustavou 1, N, PE ~ 230V, 50Hz (zásuvka EURO s ochranným kolíkem, zásuvka SHUKO s ochrannými kontakty).



**Vyměnit vidlici smí pouze osoba s elektrotechnickou kvalifikací. Zasahovat do elektroinstalace zařízení smí pouze osoba s elektrotechnickou kvalifikací po dohodě s výrobním závodem! Zasahovat do elektroinstalace je životu nebezpečné a hrozí úraz elektrickým proudem!**



Je zakázáno sahat na přívodní vidlici, ovládací panel a jiné elektrické prvky vlhkou nebo mokrou rukou, případně je omývat tlakovou vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Před započítím údržbových prací je nutné vidlici přívodního kabelu vytáhnout ze zásuvky a přezkoušet, že do zařízení neteče elektrický proud (například zapnutím hlavního vypínače a zjištěním, že zařízení nefunguje).

Pokud je zařízení připojeno napevno k el. rozvodu je nutné vypnout příslušný jistič okruhu, přezkoušet nefunkčnost zařízení a zajistit vypnutý jistič například vyvěšením tabulky „Na zařízení se pracuje“.

### 2.3.2 Bezpečnost – mechanika

Při provozu zařízení je nutno dbát zvýšené opatrnosti hlavně u těchto prací:

- Při otevírání krycích žaluzií kondenzátorů / Při neopatrné činnosti může dojít k pořezání o lamely kondenzátoru.
- Při nesprávné manipulaci s vyklápěním desky s výparníkem za účelem údržby může dojít úrazu.



- Při provozu chladicího agregátu nesahat ani nestrkat předměty skrz kryty ventilátoru kondenzátoru, dále skrz kryty ventilátorů výparníku ani jiné kryty ventilátorů. Může dojít k úrazu končetiny od rotujících lopatek ventilátorů.

### 2.3.3 Bezpečnost – unikající látky

Použité chladicí médium není zdraví škodlivé.

### 2.3.4 Bezpečnost – tepelné účinky



- Při provozu chladicího agregátu může dosáhnout tělo kompresoru a trubkové vedení značně vysokých teplot – při dotyku může dojít k popálení končetiny.
- Při provozu zařízení se odteklý kondenzát odpařuje z odpařovací vany. Vana a vyhřívací tělesa dosahují značně vysokých teplot – při dotyku může dojít k popálení končetiny.

### 2.3.5 Bezpečnost – Chladivo R290 a R600



S používaným chladivem R290 a R600 v našich chladících produktech nedoporučujeme manipulovat. Jakoukoliv práci s tímto chladivem by měly provádět pouze osoby s potřebnými znalostmi a kvalifikací. R290 je čistý propan a u R600 se jedná o čistý isobutan. Tyto látky jsou extrémně hořlavé.

### 2.3.6 Správné používání zařízení



- Zařízení bylo konstruováno pro normální používání dospělou osobou. Není konstruováno pro hrubé zacházení a obsluhování dětmi! Obsluha pracující se zařízením musí být důsledně a prokazatelně proškolená a musí mít k dispozici návod k použití.
- Zařízení se musí provozovat dle návodu k použití. Zařízení se musí používat jen k účelům, ke kterým je určeno.
- Neumísťujte zařízení k tepelným zdrojům a na místa přímo osvětlené slunečním svitem.
- Před naplněním zařízení zbožím, nechte zařízení nejprve nachladit na zvolenou teplotu.

- **Do chlazeného prostoru nevkládejte horké nebo teplé pokrmy.**
- **Do chlazeného prostoru nevkládejte kyselé potraviny, může dojít k poškození výparníku.**
- **Udržujte chlazený prostor v čistotě.**
- **Nenechávejte otevřené dveře chlazeného prostoru – snižuje se výkon zařízení a jeho životnost.**
- **Zařízení pravidelně kontrolujte a provádějte údržbové práce dle tohoto návodu.**

# CHLADÍCÍ VANY VENTILOVANÉ

Zařízení je schopné pracovat bez závad za těchto podmínek:

- Nadmořská výška do 1000m nad mořem.
- Okolní teplota u zařízení min.15°C a max.25°C.
- Relativní vlhkost max. 60%.
- Zařízení není umístěné na přímém slunečním svitu.
- Zařízení není umístěné v blízkosti tepelných zdrojů (topení, fritézy, ohřívací výdejní vany, smažící desky, chladicí agregáty jiných zařízení, atd.)
- Zařízení není umístěné v blízkosti zařízení vyvíjejících páru (výdejní ohřívací vany, ohříváče těstovin, konvektomaty, atd.)

## 3. Technické vlastnosti

### 3.1.1 Technické vlastnosti chladících van

Chladicí vany slouží k chlazení a uchování potravin, které se při pokojové teplotě kazí. Dále k chlazení nápojů. Tyto vany nesmějí být bez výslovného povolení případně strukturálních změn firmou Gastro Production s.r.o. používány k jiným účelům. Tyto chladicí vany byly koncipovány k podávání co nejlepších výsledků v případě, že jsou dodržovány všechny pokyny obsažené v této příručce. Personál obsluhující vany je třeba nezbytně seznámit s pokyny ohledně provozu, údržby a bezpečnosti, které obsahuje tato příručka. Teplota chlazeného prostoru je nastavitelná. Teplota chlazeného prostoru je udržována pomocí elektronické řídicí jednotky. Chladicí vana Gastrosnack je určena pro GN nádoby s možností podstavce. Teplota je nastavitelná **od 3°C do 8°C**.

#### Technické vlastnosti jednotlivých přefukovaných van

Tyto vany jsou především určeny pro EN a využívají cirkulaci vzduchu. Výparník se nachází přímo pod deskou. Pro snadnou údržbu vany a čištění výparníku lze desku i s výparníkem vyklopit a zaaretovat v této poloze. Ke snadné manipulaci s deskou (jejímu naklonění i vyklopení) je vana vybavena písty. Volný přístup k vystavenému zboží umožňuje lepší manipulaci a prezentaci zákazníkovi.



Vana s označením **šikmá 5° a 8°** disponuje šikmým rámovým designem. Vana s označením **rovná/šikmá a Snack-Genie** disponuje rovným rámovým designem. Rovná/šikmá má možnost naklonit desku nebo ji nechat v rovné poloze. Snack-Genie tuto možnost nemá. Pro vany typu **5°, 8°, rovná/šikmá a snack-genie** je možnost kombinace van. Například vana typu 2EN, 3EN a 4EN (u této varianty 4EN je výjimka a je dostupná jako jedna vana v celku či kombinace dvou van 2EN).

## 3.2 Rozměry a technické údaje

Rozměry a veškeré technické údaje o zařízení je možno zjistit dle typu zařízení na [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

## 3.3 Typové štítky

Jedná se o ilustrativní obrázek.

		<b>GASTRO PRODUCTION s.r.o.</b> Zemědělská 500, 373 81 Kamenný Újezd	<b>CZ</b>  
SN: <b>2025_OBP</b> -.....		Type: .....	
Refrig. Capacity: ..... kW			
Input P: ..... kW		V1-000000-0000	
Current load Iv: ..... A		Climatic class "3"	
Cooling medium: ..... Amount: .....		OBP-.....	
Voltage system: .....			

## **4. Instalace a provoz zařízení**

### **4.1 Ustavení zařízení**



**Vždy postupujte opatrně a pomalu při manipulaci se zařízením, aby nedošlo k poškození nebo zranění! Berte v úvahu hmotnost zařízení. K manipulaci se zařízením jsou ideálně potřeba čtyři osoby. Po rozbalení umístěte zařízení do vodorovné polohy na určené místo. Pokud má zařízení nastavitelné nožičky, můžete je použít k nastavení správného vyvážení, aby zařízení nebylo postaveno šikmo.**

Před vložením zařízení se ujistěte, že v oblasti kolem otvoru určeného pro instalaci nejsou nečistoty. Pomalu a opatrně vložte zařízení do připraveného otvoru. Můžete použít provizorní nosič vyrobený z pevných popruhů, lan nebo prken, v závislosti na dostupném pohybu a velikosti místnosti.

Součástí výrobku je těsnění, které zabraňuje úniku studeného vzduchu a vlhkosti. Zkontrolujte, zda vše bezpečně sedí na povrchu a je stabilní. Po potvrzení můžete zařízení zapnout.



**Upozornění! Ujistěte se, že zařízení je umístěno tak, aby byl kondenzátor přístupný, protože je nutné ho pravidelně čistit. Při instalaci zařízení do vlastního nábytku zajistěte dostatečný průtok vzduchu na úrovni jednotky prostřednictvím perforací v nábytku.**

## 4.2 Připojení k elektrické soustavě

Zařízení je z výrobního závodu opatřeno připojovacím kabelem pro vedení el. proudu ukončenou neoddělitelnou vidlicí. Vidlici lze zasunout do zásuvky s napěťovou soustavou 1, N, PE ~ 230V,50Hz (zásuvka EURO s ochranným kolíkem, zásuvka SHUKO s ochrannými kontakty). Vidlici přívodního kabelu zasuneme do zásuvky. Dbáme na to, aby vidlice zůstala přístupná obsluze. Přívodní kabel musí být veden viditelně bez zalomení. Přívodní kabel nesmí být veden přes ostré hrany plechových a jiných součástí.

## 4.3 Zapnutí zařízení

Po ustavení zařízení počkáme min ½ hodiny, než zařízení zapneme. Během zimních měsíců je doporučeno počkat alespoň 12h při pokojové teplotě.

Zařízení zapneme přepnutím hlavního vypínače do **polohy 1. Indikační světlo svítí**. Na el. řídicí jednotce nastavíme teplotu chlazeného prostoru dle části 5.

## 4.4 Naplnění zařízení zbožím

Po dosažení nastavené teploty v chlazeném prostoru ho můžeme naplnit zbožím.

**Řídíme se zásadami správného používání zařízení.**



- **Do chlazeného prostoru nekládejte horké nebo teplé pokrmy.**
- **Do chlazeného prostoru nekládejte kyselé potraviny, může dojít k poškození výparníku.**

## 4.5 Provoz zařízení



- **Udržujte chlazený prostor v čistotě.**
- **Zařízení pravidelně kontrolujte a provádějte údržbové práce dle části 6 tohoto návodu k použití.**



## 5. Elektronická řídící jednotka

K řízení chladicího produktu se používá DIXELL/COPELAND. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nefunkčnost zařízení při zasahování do nastavení elektronické řídící jednotky. Toto se netýká nastavení povolené tímto návodem k použití.



**Pro správnou funkci chlazení a odpařování kondenzátu z odpařovací vaničky je třeba produkt nastavit do „pohotovostního“ režimu. To lze provést následovně:**

- 1. Stisknutím pravého dolního tlačítka zapnete/vypnete pohotovostní režim**
- 2. Displej zobrazuje 'OFF' / po zapnutí se na displeji řídící jednotky zobrazí hodnota teploty (...°C)**

### 5.1 Popis a rozměry

Jednotky DIXELL/COPELAND jsou elektronické termostaty s pasivním odtáváním osazené mikroprocesorem, vhodné pro aplikace chlazení při normálních teplotách. Vhodné jsou pro montáž do panelu a mají rozměry 32 x 74 mm. Jsou vybaveny jedním, dvěma, třemi reléovými výstupy pro ovládání kompresoru, ventilátorů, odtávání, osvětlení. Je možno k nim připojit až tři čidla PTC nebo NTC.

#### Technické parametry

Obal: **samozhášivý plast ABS**

Skříň: **přední panel 32 x 74mm, hloubka 60mm**

Montáž: **do panelu s vyříznutým otvorem 71 x 29mm**

Krytí předního panelu: **IP65**

Připojení: **šroubovací svorkovnice pro vodiče do průřezu 2,5mm<sup>2</sup>**

Napájecí napětí: **230V~, ±10%; 50, 60Hz**

Příkon: **3VA max**

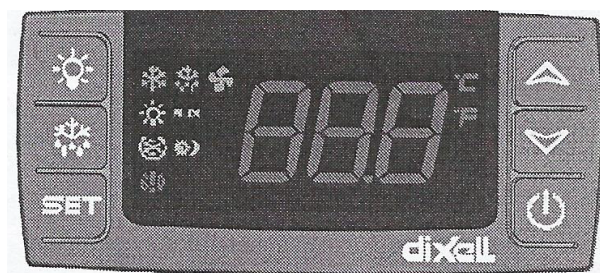
Paměť dat: **EEPROM**

Rozsah pracovních teplot: **0 až 60°C**    Rozsah teplot při skladování: **-30 až 85°C**

Relativní vlhkost: **20 až 85%**    Přesnost: (při teplotě okolí 25°C): **±0,7°C±1 digit**

## 5.2 Obslužný režim – DIXELL/COPELAND





### POVELY NA ČELNÍM PANELU PŘÍSTROJE:









#### Popis tlačítek

<b>SET</b>	Zobrazení žádané hodnoty. V režimu programování slouží k výběru parametru nebo potvrzení operace.
	<b>(UP):</b> Zobrazení MAX. Zaznamenané teploty a v režimu programování slouží k pohybu v seznamu parametrů a ke zvětšení zobrazené hodnoty.
	<b>(DOWN):</b> Zobrazení MIN. Zaznamenané teploty a v režimu programování slouží k pohybu v seznamu parametrů a ke zmenšení hodnoty.
	Zapnutí a vypnutí přístroje při nastavení parametru onF = OFF.
	Zapíná a vypíná osvětlení, pokud je použito.
	<b>(DEF):</b> Zahájení ručního odtávání.



#### Kombinace kláves

 	Zamknutí a odemknutí klávesnice.
<b>SET</b> 	Vstup do režimu programování.
<b>SET</b> 	Návrat k zobrazení hodnoty prostorové teploty.



## Význam jednotlivých kontrollek

	<b>Svíí</b> – Kompresor v chodu <b>Bliká</b> – Zpoždění minimálního cyklu kompresoru
	<b>Svíí</b> – Probíhá odtávání <b>Bliká</b> – Probíhá odkapávání
	<b>Svíí</b> – Ventilátory v chodu <b>Bliká</b> – Probíhá časové zpoždění zapnutí
	<b>Svíí</b> – Alarm
	<b>Svíí</b> – Probíhá nepřetržitý cyklus chlazení
	<b>Svíí</b> – Energy saving cyklus
°C / F	<b>Svíí</b> – Měřené jednotky <b>Bliká</b> – Režim programování

## Zobrazení min. dosažené teploty

1. Stiskněte tlačítko .
2. Na displeji se zobrazí hlášení "**Lo**" a následuje minimální dosažená teplota.
3. Opětovným stisknutím tlačítka  nebo vyčkáním 5s se přístroj vrátí do normálního režimu zobrazování měřené teploty.

## Zobrazení max. dosažené teploty

1. Stiskněte tlačítko .
2. Na displeji se zobrazí hlášení "**Hi**" a následuje maximální dosažená teplota.
3. Opětovným stisknutím tlačítka  nebo vyčkáním 5s se přístroj vrátí do normálního režimu zobrazování měřené teploty.

## Vymazání zaznamenané min. / max. teploty



1. V režimu prohlížení MIN. / MAX. teploty stiskněte tlačítko **SET** na déle než 3s, než se zobrazí hlášení "rSt".
2. Potvrďte operaci stisknutím **SET** a hlášení "rSt" začne blikat. Zobrazí se měřená teplota.

## HLAVNÍ FUNKCE

### Zobrazení údaje o žádané teplotě

1. Krátce stiskněte tlačítko **SET** a na displeji se zobrazí žádaná hodnota.
2. Pro návrat k aktuální teplotě opět krátce stiskněte **SET** nebo 5s počkejte.



### Změna žádané hodnoty teploty

1. Podržte tlačítko **SET** déle než 2s.
2. Zobrazí se údaj žádané hodnoty a kontrolka °C začne blikat.
3. Nastavenou hodnotu lze měnit stiskem tlačítek  nebo  (do 10s).
4. Nově nastavenou hodnotu lze uložit opětovným stiskem tlačítka **SET** nebo automaticky po 10s.



### Zahájení ručního odtávání

1. Stiskněte a podržte tlačítko  déle než 2s.



### Uzamčení klávesnice

1. Podržte po dobu alespoň 3s současně tlačítka  + .
2. Zobrazí se hlášení "POF" a klávesnice je uzamčena. Nyní je možné sledovat pouze nastavení žádané hodnoty nebo MIN. / MAX. zaznamenanou teplotu.
3. Bude-li kterákoliv klávesa stisknuta déle než 3s, zobrazí se hlášení "POF".



### Opětovné odblokování klávesnice

1. Podržte po dobu alespoň 3s současně tlačítka  + , než se zobrazí hlášení "PON".

## Nepřetržitý cyklus

1. Pokud není v činnosti odtávání, lze stisknutím tlačítka  na déle než 3s spustit nepřetržitý cyklus. Kompresor bude pracovat v nepřetržitém cyklu dle žádané hodnoty nepřetržitého cyklu "CCS" v cyklech "CCt". Může být opět ukončen před uplynutím nastaveného času stisknutím tlačítka  déle než 3s.

## Funkce ON/OFF:

1. Přístroj je možno vypnout tlačítkem . Na displeji se zobrazí hlášení "**OFF**". V tomto režimu je regulace vypnuta. Opětovné zapnutí se provádí opět tlačítkem .

**POZOR! - Zátěže připojené na v klidu sepnutých kontaktech přístroje zůstávají vždy pod napětím, i když je přístroj v režimu OFF.**

## 5.3 Programovací režim



Vstup do programovacího režimu je povolen pouze servisním organizacím s povolením výrobního závodu.

## 6. Údržba

### 6.1 Všeobecná bezpečnostní opatření



Před začátkem údržbových prací důkladně prostudujte tento návod k použití.

Dodržujte zásady uvedené v kapitole **2.3 Bezpečnost**.



Před započetím údržbových prací je nutné vidlici přívodního kabelu vytáhnout ze zásuvky a přezkoušet, že do zařízení neteče elektrický proud (například zapnutím hlavního vypínače a zjištěním, že zařízení nefunguje).

Pokud je zařízení připojeno napevno k el. rozvodu je nutné vypnout příslušný jistič okruhu, přezkoušet nefunkčnost zařízení a zajistit vypnutý jistič například vyvěšením tabulky "Na zařízení se pracuje".

Při pracích spojených s údržbou postupujeme opatrně a bez spěchu.



Při mytí zařízení se nesmí používat tlaková voda, hrozí poškození ventilátorů, kompresoru a elektronických součástí, následně poškození celého zařízení!

K čištění zařízení používáme běžné kuchyňské saponáty schválené pro provoz s potravinami!

Je zakázáno vlévat vodu do chladicí vany. Odtoková roura je určena pouze pro odteklý kondenzát. Při nalití vody do vany dojde k přetečení odpařovací vany pro kondenzát a tím k možnému poškození chladicího agregátu!

## 6.2 Pravidelná údržba

### 6.2.1 Kontrola

#### 6.2.1.1 Výparník

- Výparník (ve výkresech pod číslem – 3. (šikmá) a 2. (Snack-Genie)) se nachází pod horní deskou a je třeba to vyklopit. Standardní funkcí ventilované přefukované vany vyklopení desky s výparníkem pod určitým úhlem, který záleží na typu vany. Po vyklopení se odjistí čepy a může se zvednout výše a vysunout směrem k vám. Vyndáním čepů se umožní odejmutí horní desky pro lepší manipulaci a čištění výparníku.
- Výparník vany Gastrosnack (ve výkresu pod číslem 4.) se nachází pod nosníkem výparníku. Vyjmutím gastronádob a podpory výparníku s výdech (ve výkresu pod číslem 3.) získáte přístup k výparníku.
- Pohledem zjistíme, jestli není výparník zamrzlý. Zamrzlý výparník musíme nechat odtát.
- Vytřeme vanu hadrem do sucha.
- Zkontrolujeme odtokovou hadici, jestli může vzniklý kondenzát volně odtékat. Ucpanou hadici pročistíme protahovacím perem. Vzniklou usazeninu odstraníme i z odpařovací vany (ve výkresech pod číslem – 6. (šikmá a Gastrosnack) a 5. (Snack-Genie)).

### 6.2.1.2 Ventilátory výparníku

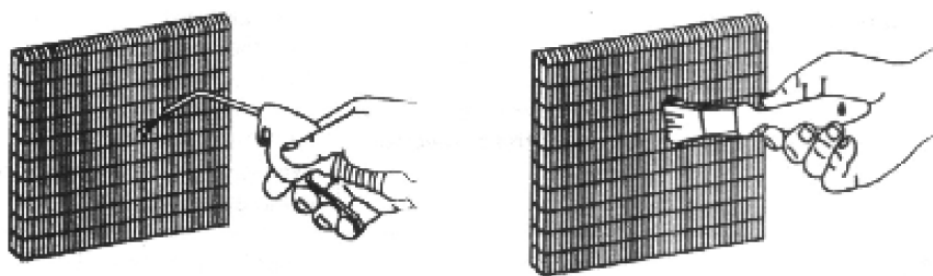
- Překontrolujeme rukou, jestli se ventilátory výparníku volně otáčí. Nehybné ventilátory necháme vyměnit.

### 6.2.1.3 Kompresor

- Sejmeme zadní kryt agregátové komory (ve výkresech pod číslem – 6. (šikmá a Gastrosnack) a 5. (Snack-Genie) v sestavě agregátu), pokud je použit.
- Z kompresoru odsajeme nebo vyfoukneme tlakovým vzduchem vzniklou vrstvu prachových usazenin. Z okolí kompresoru odstraníme veškerý nežádoucí materiál, aby nebránil volnému průchodu vzduchu.

### 6.2.1.4 Kondenzátor

- Sejmeme (vyšroubováním) přední tunel agregátové komory (ve výkresech pod číslem – 6. (šikmá a Gastrosnack) a 5. (Snack-Genie) v sestavě agregátu), pokud je použit. Slouží k lepší proudě vzduchu.
- Překontrolujeme, jestli lamely kondenzátoru nejsou zaneseny prachem a jinými nečistotami. **Při posvícení baterkou musí být skrz lamely vidět!**
- Případné nečistoty ometeme smetáčkem nebo vyfoukáme tlakovým vzduchem.



- Pokud kondenzátor nejde vyčistit, kontaktujte servisní organizaci, kondenzátor je nutné vyměnit, jinak dojde ke zničení celého agregátu.
- Při čistících pracích dbáme zvýšené opatrnosti, hrozí pořezání končetiny o ostré lamely kondenzátoru.



- Pokud je přístupný ventilátor kondenzátoru, vyzkoušíme rukou, jestli se vrtule ventilátoru volně otáčí. Pokud není vrtule ventilátoru přístupná, je nutné vyzkoušet funkci ventilátoru při provozu takto: Pokud je kondenzátor čistý, při provozu agregátu přiložíme z přední strany na kondenzátor kancelářský papír formát A4. Papír se musí silně přisát a nesmí spadnout.

#### 6.2.1.5 Větrací otvory

- Všechny větrací otvory udržujeme průchodné a bez nečistot. Případné nečistoty mechanicky odstraníme, odsajeme nebo vyfoukneme tlakovým vzduchem.
- **Před větrací otvory nikdy nestavíme žádné překážky!**

#### 6.2.1.6 Údržba nerezové oceli

Pro zajištění krásné a dlouhotrvající nerezové ocelové desky je velmi důležité, aby uživatel správně čistil ocelový stůl. Správné čištění může předejít problémům s korozi a také zajistit, že ochrana proti korozi je udržována.

- Jakékoli rozlití by mělo být co nejdříve vysušeno, aby se zabránilo skvrnám.
- Pro denní čištění se doporučuje jemný detergent, sulfonovaná voda a měkká látka. Vždy poté opláchněte čistou vodou. Nerezová ocelová deska se utírá do sucha hadříkem, což zabrání vápenným skvrnám na oceli od uschnuté vody.
- Pro důkladné čištění se doporučuje vhodný čistič na nerez. Vodní kámen lze odstranit pomocí čisticího prášku a měkké látky. Buďte opatrní při kartáčování ve směru broušení oceli. Ujistěte se, že čisticí prostředek NEobsahuje chloridy, amoniak, atd.
- Pro odstranění škrábanců na desce použijte nylonovou houbu. Nezapomeňte kartáčovat ve směru broušení.
- Může být ošetřeno sprejem, který poskytuje ochranný film.
- Při pokládání horkých věcí na desku se může vytvořit skvrna.



#### **Nikdy nepoužívej na nerezový povrch:**

- Drsné houbičky / čisticí prášek - zanechávají škrábance.

- Čisticí prostředky obsahující chlor po delší dobu - mohou udělat povrch matným.
- Drsné houbičky z ocelové vlny - ocelová vlna se může usadit v oceli a mohou se objevit rezavé skvrny.
- Kuchyňská sůl - musí být opláchnuto. To může vést k rezavým skvrnám.

Předměty obsahující železo, které jsou umístěny v kuchyňském dřezu "přes noc" - mohou způsobit skvrny.

### **6.2.1.7 Údržba lakované nerezové oceli**

#### **Pravidelné čištění:**

- Otírejte jemným hadříkem z mikrovlákn.
- Používejte vlažnou vodu a malé množství jemného saponátu.
- Po čištění povrch osušte, aby nevznikaly mapy.

#### **Správné zacházení:**

- Chraňte povrch před mechanickým poškozením a poškrábáním.
- Vyhněte se dlouhodobému působení vlhkosti, tuků a agresivních látek.
- Při manipulaci s předměty používejte podložky.



#### **Co nepoužívat:**

- Rozpouštědlové a alkoholové čističe (aceton, technický líh, nitro ředidla).
- Abrasivní prostředky, drátěnky a tvrdé kartáče.
- Vysokotlaké či parní čištění – může narušit lakovou vrstvu.
- Leštidla a vosky nevhodné pro lakované kovové povrchy.

## 6.2.2 Údržba

### 6.2.2.1 Denní údržba

- Při pracích spojených s údržbou dodržujeme zásady uvedené v kapitole **6.1 Všeobecná bezpečnostní opatření**.
- Po ukončení denního provozu zařízení vypneme. Ze zařízení vyjmeme potraviny, chlazený prostor vyčistíme a vytřeme do sucha. Necháme prostor otevřený, aby nemohl v prostoru zůstat zápach.
- Při trvalém provozu zařízení vypneme. Ze zařízení vyjmeme potraviny a přendáme je do jiného chlazeného prostoru. Chlazený prostor vyčistíme a vytřeme do sucha. Zařízení zapneme a necháme nachladit na zvolenou teplotu. Potom přemístíme zpět potraviny určené k uchování.
- **Při vypnutém zařízení provedeme kontrolu dle kapitoly 6.2.1.1 - 6.2.1.7.**

### 6.2.2.2 Měsíční údržba

- Při pracích spojených s údržbou dodržujeme zásady uvedené v kapitole **6.1 Všeobecná bezpečnostní opatření**.
- Při měsíční údržbě provedeme úkony podle kapitoly 6.2.1 Kontrola a 6.2.2.1 Denní údržba.

## 7. Práce na zařízení zakázané



- **Je zakázáno používat zařízení k jiným účelům, než je určeno!**
- **Je zakázáno zasahovat do elektrického zapojení zařízení!**
- **Je zakázáno provádět práce zakázané uvedené v jiných kapitolách tohoto návodu k použití!**
- **Je zakázáno mýt zařízení tlakovou vodou!**
- **Je zakázáno zacházet se zařízením hrubým způsobem!**
- **Je zakázáno obsluhovat zařízení bez předchozího zaškolení a bez tohoto návodu k použití!**

## 8. Tabulka možných poruch a jejich odstranění

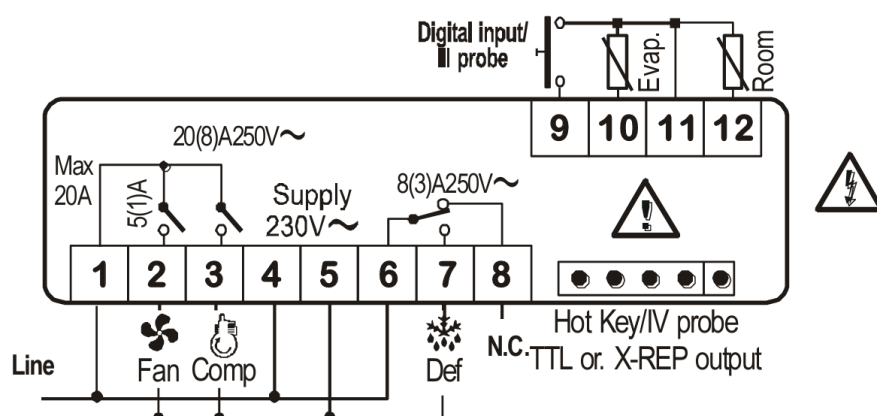
<i>Název závady</i>	<i>Hlášení na řídicí jednotce</i>	<i>Možný způsob odstranění</i>
<i>Vadná sonda prostoru</i>	PF1	Vyměnit teplotní sondu
<i>Vadná sonda výparníku</i>	PF2	Vyměnit teplotní sondu
<i>vana nechladí</i>	HiA	Zkontrolujeme pult dle kapitoly 6.2 Pravidelná údržba. Po kontrole znovu zapneme zařízení a necháme min. 60min v provozu. Jestli-že se situace nezmění, kontaktujeme servisní organizaci.
<i>Vana chladí moc</i>	LoA	Vadné relé řídicí jednotky- vyměnit řídicí jednotku

## 9. Dotazy

Pokud si nevíte rady a potřebujete pomoci, neváhejte se na nás obrátit a my vám se vším pomůžeme a poradíme. Kontakty na nás najdete na našich stránkách [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

## Řídící jednotka – Elektrické schéma

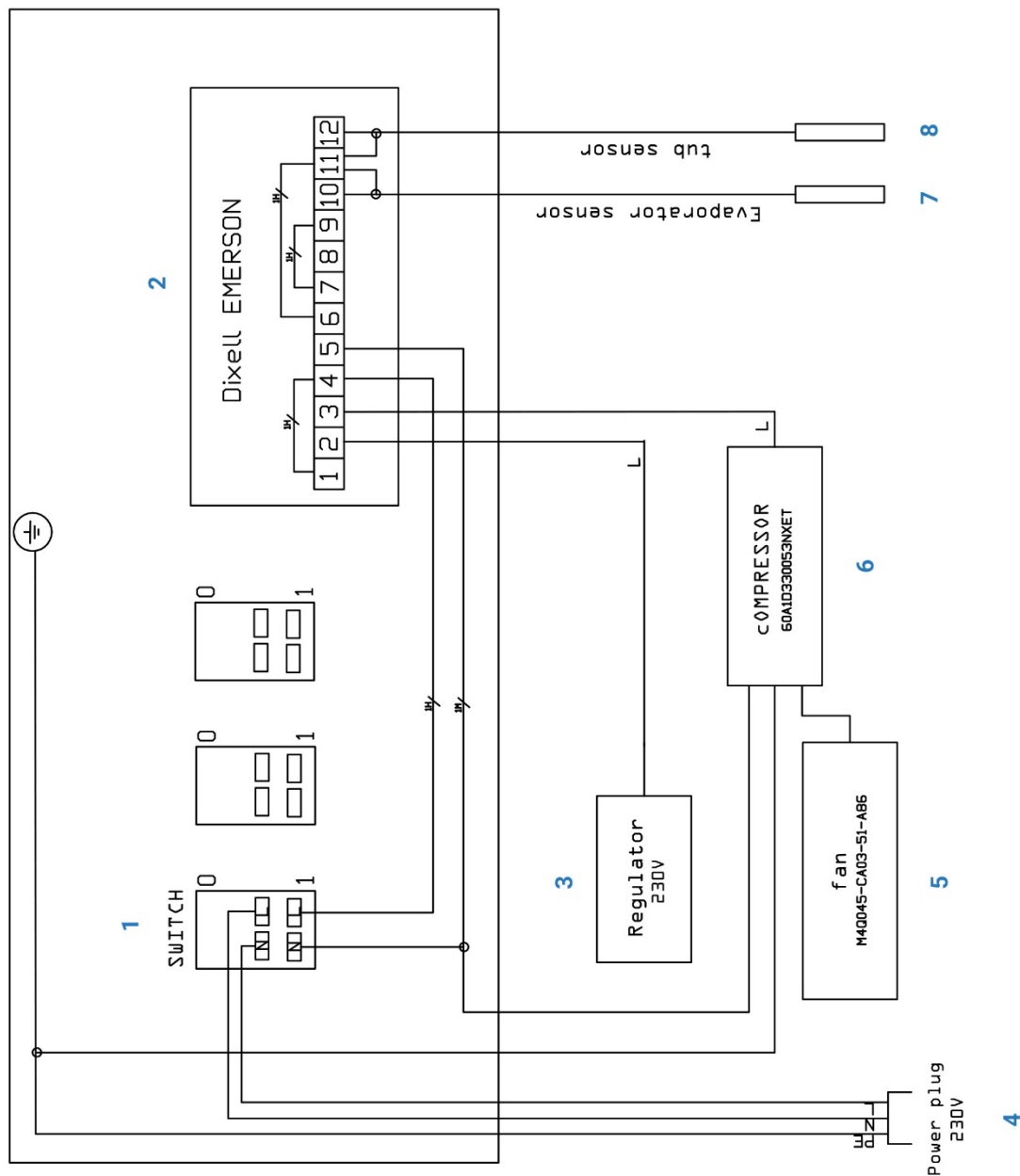
**DIXELL/COPELAND XR60CH**



**120Vac supply:**  
connect to the  
terminals 5 and 6.

## Příloha 2

### Chladicí přefukované vany – Elektrické schéma

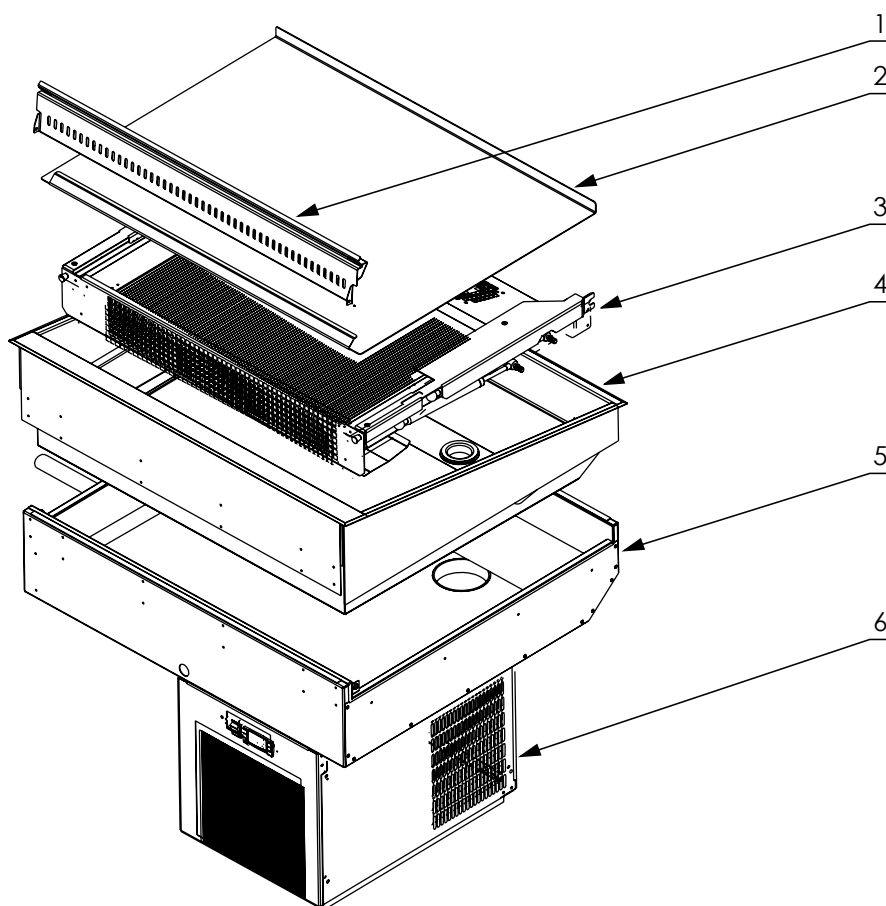


Legenda:

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1 – Spínač          | 5 – Ventilátor      |
| 2 – Řídící jednotka | 6 – Kompresor       |
| 3 – Regulátor       | 7 – Čidlo výparníku |
| 4 – Napájení        | 8 – Čidlo vany      |

## Příloha 3

### Chladicí přefukovaná vana šikmá – Technický výkres



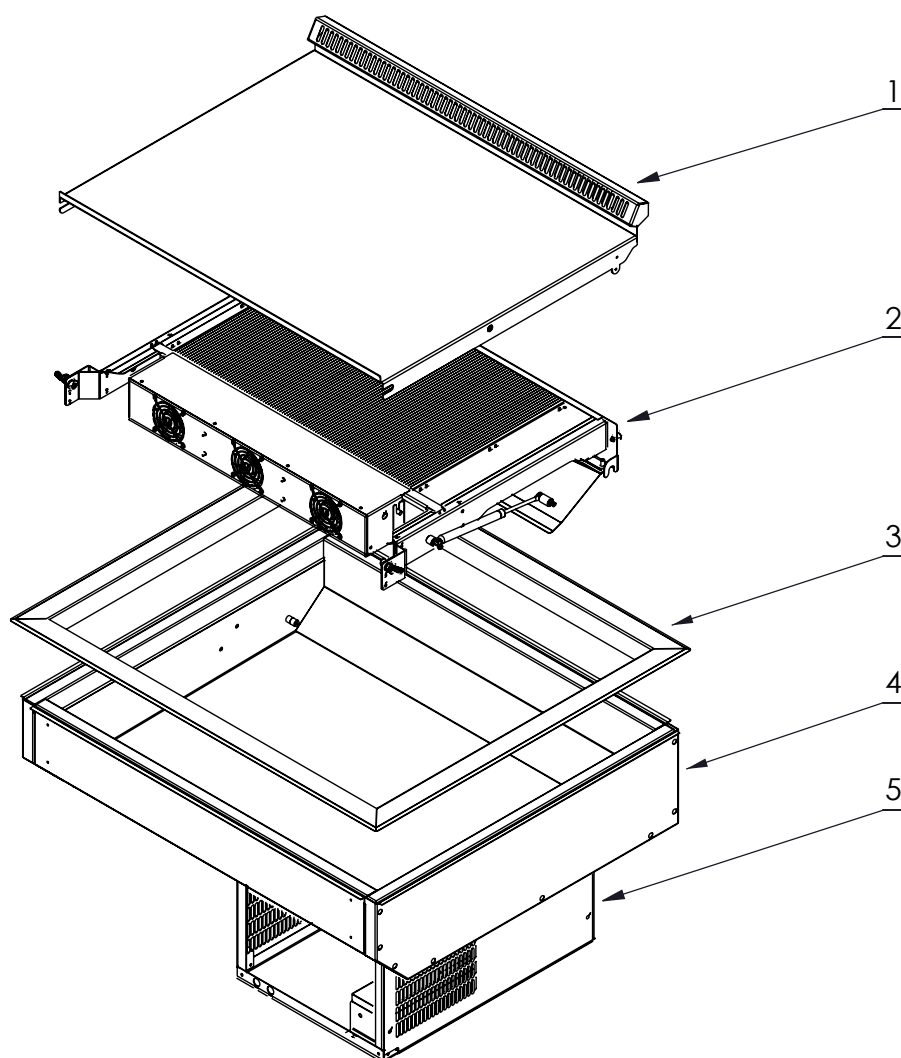
**2EN**

#### **Legenda:**

1. Nádech a výdech
2. Deska
3. Blok výparníku s písty
4. Vnitřní vana s rámem (rovný)
5. Sestava vnější vany
6. Agregát (Odpařovací vanička, kondenzátor, ...)

## Příloha 4

### Snack-Genie – Technický výkres



**3EN**

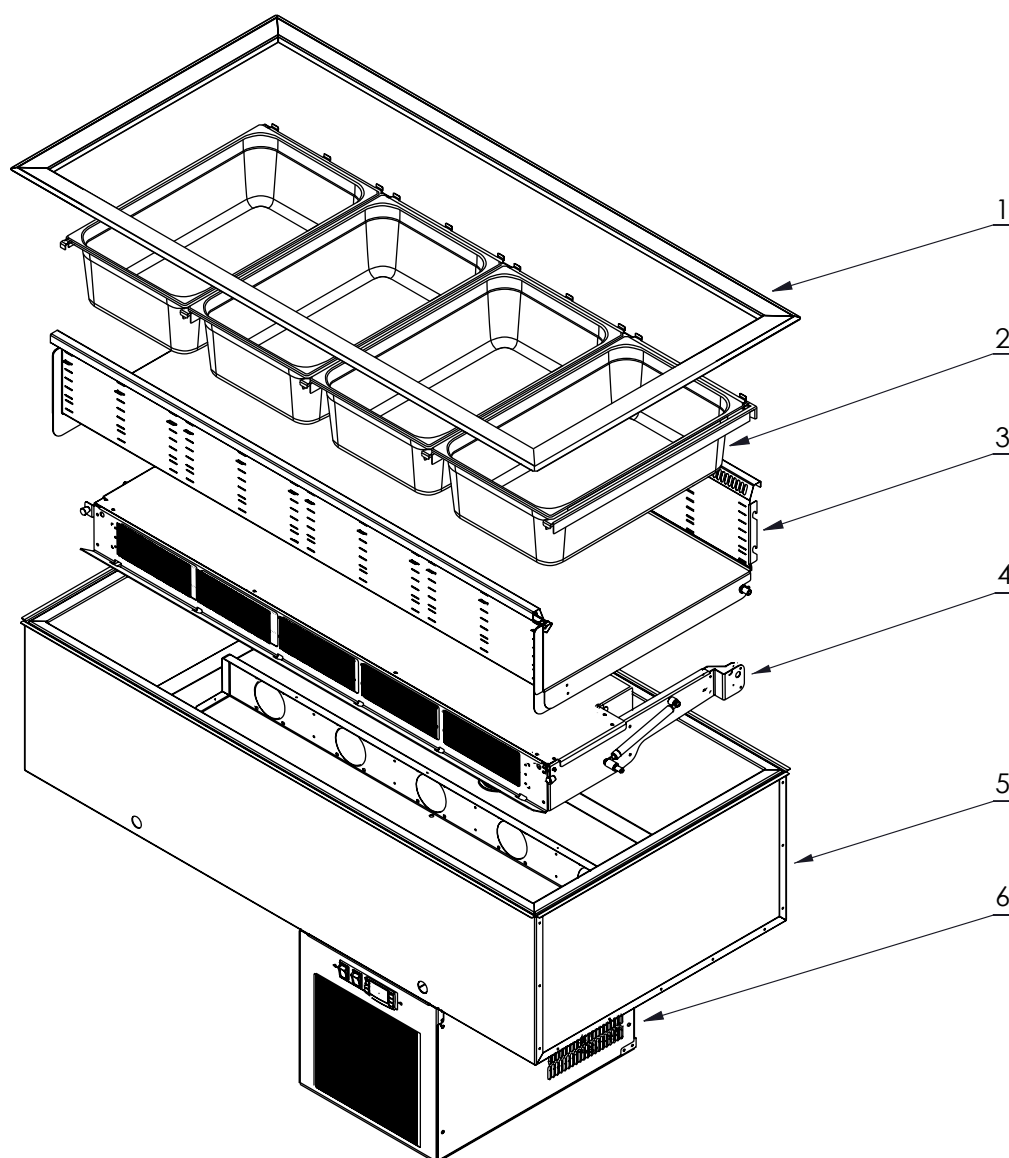
#### **Legenda:**

1. Deska s nádechem a výdechem
2. Blok výparníku s písty
3. Rovný rám
4. Sestava vany
5. Agregát (Odpařovací vanička, kondenzátor, ...)



## Příloha 5

### Gastrosnack – Technický výkres



**4GN**

#### Legenda:

1. Rovný rám
2. GN vany
3. Podpora bloku výparníku s nádechem a výdechem
4. Blok výparníku s písty
5. Sestava vany
6. Agregát (Odpařovací vanička, kondenzátor, ...)